



南投縣信義鄉久美國民小學

十月特刊

teoteo'ofu/ lu'san hanup

狩獵祭

發行人：Savungazz 田春梅
總編輯：Langus 楊玉珠
編輯：Mahavun 團隊
一百零九卷第二期
出版：109年11月01日

讓孩子成為一名獵人

七寇. 索克魯曼

常常有人會問我說：你們現在還會打獵嗎？我會說：當然啊，我們到現在都還有在打獵，因為我們是狩獵的民族。我也會說：我們經常都會吃到山肉喔！可是當我被問到說：那你有打過獵嗎？我實在不知道該如何回答，因為我真的沒有打過獵，但礙於面子剛開始的時候我會唬著說：有啊！但後來我就會坦誠說：我沒有打過獵。同時我也會將我為什麼沒有打過獵的原因跟他們分享。

那是因為我的家庭有六個孩子，在我們年幼的時候父親為了家庭生計長期都在山下的工廠工作，只有週末的時候才會回來，因此我們就沒有什麼機會跟著父親走入森林學習狩獵的技能，然而也因為我的父親是一位獨子，在他年幼五歲的時候我的爺爺奶奶就相繼去世了，因此我認為我父親應該也是一位不太會狩獵的人，因為狩獵這件事情通常都是由自己的父親帶著孩子學習的，我的父親自然就沒有機會從他的父親那裏學到狩獵的技能，我們也因此失去了這樣的機會。

所以我非常羨慕那些會打獵的人，而我發現一個人會打獵通常都是自小跟著自己的父親或者是爺爺等長輩進入山林裡學習來的，我們部落的獵人都是這樣，我常常聽他們說自己是如何從自己的父親或者爺爺身上學會了狩獵這件事情，因此我很清楚地明瞭到要成為一名獵人必須自年幼就開始養成。我有一位堂兄，叫做Tiang，他年紀僅大我十歲多，但卻懂得很多關於狩獵的知識，經驗也非常豐富，我第一次狩獵的經驗就是他帶我上山的，我從他身上看到所謂的獵人在山林裡的那種勇敢、機智以及熟悉山林的能力，尤其可以在黑暗的森林裡迅速的移動，大開我的眼界。

後來他跟我分享了一段小故事，說他從小就跟著父親到山裡打獵，但有那麼一次，大約是在小學四五年級之候，天將黑的時候父親把他留在營火邊，說要去某個地方拿東西，晚一點就會回來，要他在那邊等不要亂跑，然而等了一個晚上父親竟然都沒有出現，他記得那晚霧茫茫的沒有月亮，天邊只出現一兩顆微亮的星斗，山完全的漆黑，也非常的寒冷，他害怕極了，只希望父親趕緊回到身邊，而當父親再次出現時已經是隔天的清晨天將亮的時候。他沒有問父親為什麼那麼久才出現，父親也沒有特別說什麼，然而等他長大以後他才領悟到其實是父親是在試煉他不怕孤獨、黑暗與山林，這樣才能成為一位真正的獵人。

他將這段回憶寫成了一首歌—「沒有月亮的晚上」，歌詞如下：

沒有月亮

沒有月亮的晚上

星星他好寂寞

就在這沒有月亮的晚上

Uka buan

uka buan tu sanavan

Bintuhan mahanimulmul

Isia tu uka buan tu sanavan

兩年前我接觸到一名德國人，聊天中得知他是一名獵人，我非常的驚訝，因為我以為狩獵這種文化活動應該不會出現在比較進步的現代國家裡，沒想到在歐洲如德國竟然還維持著非常這傳統的狩獵文化，而且有的人甚至是專門以狩獵維生，只吃野肉，而想要成為一名獵人也必須要受到一些訓練與認可，這位德國友人說他有時會夢到獵物，在他們看來那是一種徵兆，於是他就會到野外打獵，果然

就如他的夢一樣獲獵到他所要得到的，他也跟我分享說他們有一種類似法國號的小喇叭，獵人會透過小喇叭吹奏不同的音樂來傳遞狩獵的訊息，這讓我非常的驚喜，因為他所說的似乎就跟我們布農族的 ma-tesaq (夢占) 以及 manvavai (吼吼) 等文化極為相似，只是表達的形式不一樣。他的分享更激勵了我確認了一件事情就是，「狩獵」絕非現在台灣社會所想像的那樣是破壞生態保育的，是過時的，它甚至是一項非常寶貴的人類文化資產，蘊含著非常奧秘的人與自然之間的靈性關係，這是現代人所沒有的，我們不應該就這樣輕易的捨棄了那麼寶貴的狩獵文化。

所幸我的家族 Soqluman Tikis (小索克魯曼) 在三年前就開始了恢復家族的凝聚力，以及家族的傳統祭典，甚至我們展開了重返中央山脈老家的行動，於是有了更多的機會接觸到所謂的「狩獵」，我更能體會到狩獵之於一個家族的凝聚力、文化傳承、民族知識、祭典儀式的進行，乃至於建構一個人的民族人格以及歸屬、認同感是非常的重要，同時對一個孩子而言狩獵在傳統上基本就是一門民族教育的實踐，在狩獵的活動裡一個孩子所能夠學習到的不僅僅只是成為一名獵人，更是成為一名「布農族人」。

因此我非常期待並且鼓勵族人若是可以趁還有機會的時候就帶著自己的孩子上山學習狩獵，也鼓勵孩子們主動要求家裡的長輩帶著你上山學習狩獵，你將會從山裡面學習到學校教不到的文化能力，讓自己成為一名獵人，因為這才是你真正的身分以及權力。

Sinbung mas mahavun

11月活動預告 (民族教育主題：開墾祭)

11/02	新校舍開始使用與上課。	11/11	狩獵祭課程~與作家有約活動，四~六年級與田雅各醫師相見歡。
11/03	全校學生施打流感疫苗。	11/13	教育宣導：菸酒防治宣導，暨大原專班蒞校宣導。
11/04	校本進修：久美齊步鄒 4~鄒族狩獵工具製作，毛忠信耆老指導。	11/15	低年段文化尋根活動場勘。
11/05	文化共同課程：開墾祭暨新校舍儀式，社區文健站耆老一起參與開墾儀式。	11/17	一~四年級健康檢查。
11/06	西區協作中心辦理原住民族實驗教育計劃成果發表，校長帶領團隊前往分享。	11/19-20	中年級戶外教育~博物館之旅。
11/07	南投縣第 68 屆全縣運動會，本校代表縣信義鄉參加國小柔道比賽。	11/21	低年段文化尋根活動~luhtu 社遺址與部落巡禮。
11/08-09	南投縣第 68 屆全縣運動會，本校代表縣信義鄉參加國小巧固球比賽。	11/27	全縣國中小停課一天(已於 8 月 28 日補課)
11/10	狩獵祭課程~與作家有約活動，一~三年級與七寇作家相見歡。	11/28	全國國語文競賽，南投縣主辦。

10月活動成果(生命教育月) (民族教育主題：狩獵祭)

10/07	校本進修：久美齊步鄒 3，鄭微微老師指導藤編背帶製作。	10/21	校本進修：特教知能研習暨認輔會議，虹均老師主講。
10/08	信義鄉巡迴圖書車蒞校，學生喜閱讀勤學習。	10/22	扶輪社社慶邀請學生演出，獲得熱烈回響，讚譽有加。
10/15	教育宣導：網路安全及臉書效應宣導，尤尤老師主講。	10/27	家長團隊與社區族人協助將活動中心與臨時校區物品搬回新校舍。
10/16	戶外教育-科博館科學戶外教育，中、高年級學生用心投入聆聽解說。	10/28	全體總動員整理小久美，準備搬遷回新校舍。
10/19-23	四年級南投縣英語品格營，學習獨立、成長、負責。	10/30	回到新校舍整理校園環境與教室，各項物品就定位。

※五甲史哲凱參加 109 學年度全國學生美術比賽南投縣初賽榮獲繪畫類國小高年級組普通班入選!109.10.21
 ※二甲甘芷榕參加 109 學年度全國學生美術比賽南投縣初賽榮獲繪畫類國小低年級組普通班入選!109.10.21

Mahavun 好兒童---守規矩，有秩序

Savung Taisukan	Savungaz Takistalan	Made Qalavangan	Ali Qalavangan
			
上放學乘坐機車時 有戴安全帽。	照顧同學、 友愛同學。	會看左右來車過馬路； 會和女生好好相處。	懂得男女分際，男女有 別；會注意自身安全。
Lupa Tamalasan	Palahu Balincinan	Lian Islituan	tanivu·luhiacana
			
遵守交通安全； 敬愛師長、尊重朋友。	坐機車會戴安全帽。	友愛同學，對負責的任務 能注意安全。	對不同的性別予以尊重， 並能保護自身安全。

sinkauni isnanavan---學生作品

六年甲班作品 Tanivu Istanda、Maljeveljev Demaljalat 指導

故事改編 - 怪可愛的長毛兒

motoy•nia - voyuana、Tiang Qalavangan、Lian Takishusungan

有一位鄒族婦女，一個人住在部落邊緣自給自足。那時收成不太好，所以有好幾天只靠果實充飢，因為太餓太餓了，所以她就去溪邊撈魚。

撈魚的時候，第一次撈上來的是一根木頭，她把木頭往河的下游丟下便繼續撈魚，第二次撈上來的竟是同一根木頭，她一頭霧水的把這根木頭用力地往下游丟。

她繼續往河裡撈，第三次撈出來的，還是這根木頭，第四次、第五次……。居然都是同一根木頭，婦女覺得又氣又煩，乾脆把木頭塞進口袋裡，繼續撈魚，最後順利的撈到了魚，終於可以飽餐一頓了。

回到家，她升起火準備烹煮，突然想起了那根木頭，便把手伸進口袋要將那根木頭丟進火堆，但是她在口袋內抓了又抓，就是沒有抓到木頭，木頭消失不見了！

這個時候，她的肚子突然痛了起來，而且越來越痛，她慢慢地走向床上躺著休息，過了不久，肚

子莫名其妙的突然變大。

她嚇得要死，在不知不覺中生下全身都是毛的孩子。她驚慌地看著這個孩子，在一天之內從嬰孩長成大人，這是多麼不可思議的事啊!他的樣子太怪異，婦女害怕被取笑，所以就跟孩子說:「長毛兒，你千萬不可走出這個家門，免得讓我丟臉。」

每天，長毛兒躲在門後，偷偷看著族中長輩們，走進山裡去打獵，回來時都會帶來獵物，長毛兒看著看著也想試著去打獵。

一天晚上，長毛兒偷偷的上山打獵。第一次他就獵到很多獵物，他非常興奮，心想:「原來打獵是這麼輕鬆有趣的事啊!」

那天之後，他每天都去打獵。媽媽覺得欣慰，但是獵物很多，吃不完很浪費，便到部落想把獵物分給村民，但村民覺得她應該沒本事獲取獵物，所以都拒絕她的好意:「妳真沒良心，明明就是不好的獵物，幹麻分給我們，妳想害我們喔?」 婦女感到很傷心，難過地走回家。

長毛兒看到媽媽的眼淚掉下來，就問她:「妳怎麼了?為什麼哭泣呢?」 媽媽就一五一十的跟長毛兒說了事情的經過，長毛兒聽了很生氣，「太可惡了，不要以為我們好欺負!媽媽，妳放心，我要讓他們後悔」。

說完他就到山上抓了一隻活山豬，再跑到部落把活山豬「碰」的一聲丟進 kupa(聚會所)裡，在場的人都嚇呆了，山豬四處亂竄，大家都受到山豬的襲擊，死的死、傷的傷……。

看到這些慘狀，長毛兒於心不忍，便去制伏那隻山豬並且跟大家表達歉意，大家見他徒手就可輕鬆抓起山豬，又能認錯，都佩服的五體投地，也接受了外形怪異的他。

從此，長毛兒和媽媽就和部落族人快樂的生活。

故事改編 - 好神樹

Bahin Takistahai'ian、Abus Takishusungan、tanivu·luhiacana、tanivu·meknana

有一天清晨，鄒族女生茱荳尤想做一頓豐盛的晚餐給辛苦的家人吃，於是她決定去山裡採野菜。她採了野菇、箭筍、山葵……，採了滿背籃的菜，想著家人有這麼多菜可以吃一定非常開心，便心滿意足的哼著歌走回家。

回程途中，突然看到一頭紅色捲髮、長的不高的人，她愣了一下，心想:「他不會就是傳說中的眉夫族(小矮人)吧!」沒想到後面又出現更多眉夫族，他們個個狠狠的看著茱荳尤，她發現不對勁便立刻轉身就跑，眉夫族在後面一邊追著她一邊吆喝著:「抓了她!抓了她!」，茱荳尤非常害怕，不敢停下腳步，眼看快被追上了，心裡非常著急:「這樣一直跑不是辦法，我該怎麼辦?我該怎麼辦?」這時剛好看見前面有一棵大樹，只好先爬到樹上看看是否可以躲掉眉夫族的攻擊。

沒想到眉夫族們也會爬樹，看著眉夫族一個個不斷地接近，茱荳尤抱著大樹說:「救救我!救救我!只要你救了我，你要我做什麼我都會去做!」這棵樹即刻冒出白色的汁液。

眉夫族們離茱荳尤愈來愈近，其中一個人伸手抓茱荳尤，茱荳尤絕望的閉上眼睛。突然，

「啊~」 「好癢~」 「好痛~」 「鳴~」

聽到這些吵雜聲，茱荳尤睜開眼睛一看，原本在樹上的眉夫族們躺在地上不停的哀號。

「快逃!她施了巫術，再不逃我們就沒命了」其中一個人說。就這樣眉夫族們拖著又痛又癢的身體落荒而逃。

大樹收起了汁液，讓茱荳尤安全的落地。

茱荳尤:「大樹、大樹，謝謝你救了我!」

大樹:「我會幫助所有被逼迫及善良的人。」

茱荳尤:「我要怎麼報答你呢?」

大樹:「要好好對待別人，就是最好的回報了。趕快回家吧!」

茱荳尤跟大樹道別之後，撿起背籃慢慢的走回家。

五年甲班作品 Dahu Takisvilianan 指導

再見小久美

Ival Qalavangan

我們為什麼會來小久美呢？是因為大久美要重建，所以我們必須暫時搬遷到小久美，還記得當時我們在整理小久美的過程有發生一些小爭吵，但最後還是和好，這裡雖然很小，但我們的感情反而越來越緊密，就像媽媽幫我編的麻花辮。

在這邊的日子大概兩年多了，有好多好多美好的回憶，當然也難過，但這些都變成了我們大家共同的回憶，戶外雖然沒有大操場，但我們還是可以完成體適能，我們的操場就是對面的河流、泥土、河堤、還有美麗的吊橋。

離開小久美的那天其實非常捨不得，你讓我們很平安的學習和玩樂，如果你是我的好朋友的話，我想你應該長得圓圓的，然後笑起來還會有大大的酒窩。每次的大風大雨，我都會覺得你快要不行了，尤其是外頭的風雨球場，那是我最喜歡去的地方，但你應該不太寂寞，因為還有布農屋和鄒族屋陪你。

最後我要跟小久美說：謝謝你，謝謝你收留我們，讓我們可以很舒舒服服的在這邊學習鄒族的文化，還有布農的文化，現在我們要回大久美了，這裡的點點滴滴都會是我美好的回憶，再見了小久美！

Yawei(mo' o · teneoana)

我是轉學生，我轉過來就在小久美了，我一開始心裡頭有一個很大的疑問，心想這裡是學校嗎？完全跟我所期待的有好大的落差，這邊特別小，感覺還比活動中心還要小，我很喜歡運動，我記得我第一句話問同學說：「我們的操場在哪裡？」同學回我說：「在下面啊！」

小久美的操場很特別，他比所有操場還要大，那就是大自然，我們在這邊玩水、撿石頭、文化祭典、採集、認識植物，還有我最喜歡的設置陷阱，後來我漸漸喜歡這個地方，這邊特別小，所以每個人幾乎每天都能見上一面，也因為這樣子，我很快就認識了大家。

我在小久美大概待了一年，雖然沒有說很久，但離開時還是有點小小的難過，因為已經好不容易習慣了這邊的生活就又要離開，其實有點像我要轉來的心情，但我覺得這是一件好事，因為聽說大久美非常的漂亮。

最後我要跟小久美說：謝謝你的照顧，讓我每一天都充滿著歡樂，在這邊的回憶也會深深的紀錄在我的腦海裡，再見了小久美！

四年甲班作品 劉虹均(Langui)、dibusungu · usaiyana 師指導

不一樣的體驗

Husas Takistalan

「喂！爸爸喔……」聽到爸爸的聲音，我的眼淚忍不住像雨滴滴答答的掉下來，這是在英語品格學院前兩天的感受。本來很開心，但是到了那一邊，發現很陌生，所以感覺就很緊張想回家，但是慢慢發現那裏的學生和老師都很和善，就漸漸習慣那邊的生活，也不再想哭了！

我們在那邊有上自信、尊重、正面思考、專注及品格 123 的手勢等課程，其中學到的自信就是要眼睛炯炯有神，站姿要抬頭挺胸，聲音要響亮清晰，精神也要集中專注。此外，上英文課時，我們還做了好吃的外國食物——法國土司，感覺很特別又美味。

因為沒有同校的同學在同一組，讓我覺得很孤單，所以起初活動時，我就在旁邊看著小組他們，沒有和他們一起合作。直到星期三晚上，我才加入大家的討論中，因為發現大家其實都很友善呢！

謝謝品格營每一位老師的教導與照顧，尤其是安迪老師，因為他是從很遠的紐約來到台灣。回到學校的日常生活中，我一定要努力把好品格表現出來，才不會辜負老師們的辛苦付出。

看圖說故事—小烏龜回家

Uli Islituan

有一天，小烏龜回家時在家門口的信箱拿信，看到烏龜爸爸和媽媽寫信給她說好久不見了，他們很想他，想看看他，他們準備了好吃的食物和水果，小烏龜看了很開心。

小烏龜想要趕快看見爸爸和媽媽，他要由過小河流，再爬過一座山，才可以看到爸爸和媽媽。

終於，小烏龜滿身大汗的到了爸媽的家，爸媽在門口開心的歡迎小烏龜。

他們三個在院子裡吃著美味的晚餐，媽媽準備了蘋果、楊桃、葡萄和小蛋糕，小烏龜還拿著燈籠快樂的笑了起來。

特別的一天

Langui Qalavangan

「哇！那個刷子怎麼會自己動呀？」「咦？那個刷子怎麼有馬達？」同學們驚訝的說。喔——原來這個奇詭的東西就是我們今天要動手做的主題。首先我們需要一個電池盒、電池和馬達，組裝完之後，再用雙面膠黏在刷子的背面就完成了。但我今天抽到籤王，只見同學們的刷子轉來轉去，而我的卻文風不動，真懊惱！幸好老師十分友善，把他自己做的刷子給了我，我才開心起來！

後來我們去看 3D 電影，我看到一隻高大的恐龍，他有著長長的的脖子和尾巴，還有壯壯的身體，攻擊力量非常大，牠可以用脖子把人甩到遠遠的地方，真恐怖！後來第二部影片中的大蜻蜓差點撞到我的臉上來，真嚇人呀！

接著我們去一個非常好玩的地方，那就是熱帶雨林區。它是一個八層樓高的透明建築物，裡面有許多耐潮濕的植物，但是很可惜我那時不太舒服，所以只能坐在椅子上休息，沒能看到後面的植物。但我有看到壯觀的畫面——水從屋頂灑下來，像瀑布一樣，好漂亮。

這次的戶外教學是我聽過最多笑聲的一次課程。希望我可以多去這種充滿知識的地方學習，成為知識王，加油！



三年甲班作品 Aping Takistalan 指導

謝謝小久美

voyu·nia - voyuana

我們離開小久美，因為我們的大久美建好了，所以我們要回到大久美。

我離開小久美的心情還好，因為有地方好好學習，我就滿足了。我們在搬家時，我還有在星期三下午到學校幫忙，幫了一到三年級的老師搬書、排書、掃地，我很開心，因為可以幫別班的小朋友搬東西。我還是會想念小久美，還記得我二年級時，自己會用弓箭打到水鹿的耳朵，結果沒有打到，我很尷尬；還有我在小久美的教室跟 Saluman 打架，因為他先推我到門口，我再推他到門口，我們後面就打起來了。這都是我在小久美的回憶。

到了大久美，我期待在三樓的自然教室有個大桌子，大家可以一起坐。我要感謝老師和家長，因為他們幫忙搬家，最後，感謝小久美。

Saulang Taisukan

我們離開了小久美，我的心情都變成苦瓜臉，但謝謝小久美。

我們正在搬家時，有的人搬重的，有的人搬輕的，哥哥、爸爸和叔叔班貴重物品，大家都在互相幫忙。我在小久美有種豆子，也和巴楠花國小交流，還有做鄒族的淨身儀式。我離開了小久美時，我的心情都掉了下來，就像我離開了我的奶奶一樣。

我期待在大久美使用綜合教室，也期待使用大電視。我要謝謝小久美跟 Maiaia 老師，因為 Maiaia 老師教我們兩年了，小久美也陪我們兩年，我會想念小久美的。

低級作品 Vilian Takiludun、Savi Qalavangan、陳莉如(Akuan)指導

<p>螃蟹一呀爪八個。</p>		<p>獨愛螃蟹，也愛星星。</p>	<p>Aping Taisukan</p>
<p>海邊就是要跟家人一起玩才有趣。</p>		<p>海面如黃金般閃耀，美好時光，螃蟹家人共度。</p>	<p>Ali Qalavangan</p>
<p>願我成為海邊的一隻螃蟹，漫步在沙灘上。</p>		<p>溫柔而恬靜，心中那美的風景，有天地也有流水。</p>	<p>apu'u·Iuhacana</p>
<p>自己到山上打獵，打到很多山豬。</p>		<p>作夢夢到自己和媽媽未來的樣子。</p>	<p>游紫棋(Langui)</p>
<p>獵人去山上打獵。</p>		<p>作夢，夢到很多事物，有鱷魚、恐龍、電視、教會。</p>	<p>Umin Tuqulan</p>

▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲ sinihumis iucing 國幼班生活花絮 ▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼

胡翹禎(Ali)、陳孟琦(Puni)、簡秀媛(Niun)指導

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ 戶外教育活動-食農教育館 ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆



◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ 主題課程-介紹農作物 ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆



◆◆◆◆◆◆ 國慶日做國旗 ◆◆◆◆◆◆



◆◆◆◆◆◆ 族服日 ◆◆◆◆◆◆

